

EDI - ASN Note

Load-No.: 66630

15.04.2019 - 08:58

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver

-Plant: 100
-No.: 14550700

Unloading Area: 14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Forw. Agent Name:

-Number:

Gross Weight:

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.P.A.
Via del Ciclamint, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOTruck
Schweitzer GmbH & Co.
16070077

24.630 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.
-Date Suppl. Ref. No. Vend.
Pack. Mat. -Quant.Quant. UM V/G Name of delivery
-Number Cust. Add. Data Vendor
-Number VendorPurch. Ord. Nr.
Consignment80593010 000010 2511108890 9.600 PC S SCHALTRAD 4. GANG 550003915802
15.04.2019 035310-900 nt. wt.: 13.421 KG , gr. wt.: 14.702 KG26118
26118
CC: 190034343 640 PC S
CC: 190034338 640 PC S
CC: 190034335 640 PC S
CC: 190034331 640 PC S
CC: 190034329 640 PC S
CC: 190034121 640 PC S
CC: 190034117 640 PC S
CC: 190034109 640 PC S
CC: 190034103 640 PC S
CC: 190034097 640 PC S
CC: 190034084 640 PC S
CC: 190033122 640 PC S
CC: 190033115 640 PC S
CC: 190029609 640 PC S
CC: 190029608 640 PC S
CC: 15 DCT300
Cast-Number: 243477
UC-Material: G069880010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

S

80595977 000010 2511109290 2.700 PC M SCHALTRAD 6. GANG 550003915802
15.04.2019 035306-900 nt. wt.: 1.723 KG , gr. wt.: 1.893 KG26118
26118
CC: 190031957 1.350 PC M
CC: 190031950 1.350 PC M
CC: 2 DCT300
Cast-Number: 615034
UC-Material: I062070050
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

41

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

2016-10

Page 1/3

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company
Magna-PT-S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 243477
(heat number / No. de Coulee)
HBS-Teile-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A
(draw. notif. index / Indice du plan)
Lieferschei-Nr. 80593010/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Auftrag 1017357
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G069880010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 03/27/2019
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 9,600
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)
Werkstoff 20MNCRSS5
(steel grade / Qualité)

Schmelzprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen Isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Uniformgrad 25,2
(Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1000	1.2200	0.0130	0.0250	1.1800	0.0400	0.1600	0.1600	0.0100	0.0340	0.0080	0.0003	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0010	0.0080	0.0007	0.0000	0.0005	0.0110	1.6000	7.0000

Härbarkeit (hardability / valeurs de trempabilité)																								
mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.40	0.00	44.70	0.00	43.40	0.00	40.00	0.00	36.90	0.00	34.70	32.70	31.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00			
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert
(DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE				Randentkohlung (decarburation / Decarburation)		0.000	Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)		K3=0
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10		

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

Rm (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)		A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
0			0	
Ergebnis (result / Résultat)	161.0	-	187.0	HB
0			0	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 15.04.2019		7) Relation number	
8) Shipment number 66630		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: ITO4886850728		12) Customer Number 14550700		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		13) Cargo manifest/freight list	
16) Receipt date 15.04.2019		17) Receipt time 08:58:00			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080593010	15	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	1.281	14.702
0080595977	2	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	170	1.893
0080595980	2	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	170	1.497
0080597674	5	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	427	4.731
0080597675	2	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	167	1.807
Total	26			2.215 KG	24.630 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 53.196,41 EUR		33) kind of goods A	
35) Enclosures		36) Order number, customer 19 APR 2019		34) Sender cash on delivery 0080597675	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date _____ Truck signature _____ Name _____ Signature _____		42) Acknowledgement of receipt from third party Above delivery received completely and intact.		40) Shipping weight 1560	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		46) Für die Ablage Euro skids Euro wire pal conv	

1-15 einschließlich y compris et

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

1-15 einschließlich
v compris et

auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
Remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Camellusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 02 11/99 193-0 · Telefax 02 11/680 1544

**Best.-Nr. 13530 · Ver
Nach gültigem ADR**

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)				Nr.: 66630 Seite 1 von 1	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 15.04.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs					
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés									
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³		
0080593010		15	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	14.702 KG			
0080595977		2	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.893 KG			
0080595980		2	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	1.497 KG			
0080597674		5	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	4.731 KG			
0080597675		2	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	1.807 KG			
SUMME		26				24.630 KG			
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s. Nr. 9 Norm volt N°9	Gefahrzettel-muster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer			
UN									
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières									
14 Rückerstattung Remboursement									
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco									
21 Ausgabelort in Etablie à DE-58840 Plettenberg						24 Gut empfangen Réception des marchandises am le 15.04.2019			
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 15 Plettenberg Postfach 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)						23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)			
25 Angaben zur Entfernung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km						24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) 19 APR 2019 "Ricevuta" verifica su Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			
26 Vertragspartner des Frachtführers						25 Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LB SC 1560 Anhängers									
Benutzte Gen.-Nr.						☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			



Seit über ...

50
Jahre

Ludwigsburg, 15.04.2019

Seite 1 von 1

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 19-003981 vom 15.04.2019



19-003981

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTEMBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- gentlichen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 18.04.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTEMBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 15.04.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2 3 4 5	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80593010 80595977 80595980 80597674 80597675	11 Anzahl der LM Nombre des colis 26	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 24.630
		15 Umfang cbm	
Summe: Total		26,00 COLLI	24.630,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t		
22 Benutzer Grenzübergang 20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTEMBERG 23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur RECEIVED MAGNEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 19 APR 2019 "Ricevuta e verificata su qualità e quantità"			